

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Санкт-Петербургский государственный академический институт
живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина
при Российской академии художеств

НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

ВЫПУСК 45

ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ ЗАРУБЕЖНОГО ИСКУССТВА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
апрель / июнь 2018

Печатается по решению редакционно-издательского совета Санкт-Петербургского государственного академического института живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств. Журнал включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук, согласно решению Президиума ВАК МО РФ от 29.12.2015. Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-28606 от 22.06.2007. Распространяется через каталог ОАО «Агентство Роспечать».

The Periodical Journal *Nauchniye Trudy (Scientific Papers)* is published quarterly according to the decision of the Editorial and Publishing Council of the St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting, Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts. The Journal is included into the *List of the Main Reviewed Scientific Editions*, in which basic scientific results of PhD theses must be published, according to the decision of the Higher Certification Commission at the Ministry of Education of the Russian Federation dating 29.12.2015. The Journal is registered by the Federal Service for Supervision in the Sphere of Mass Communications, Telecom and Cultural Heritage Preservation. Registration certificate is ПИ № ФС77-28606 of 22.06.2007. The Journal is distributed via the *Rospachat* Press Agency catalogue.

Состав редакционно-издательского совета:

Ю. Г. Бобров, доктор искусствоведения, профессор, академик РАХ (председатель совета); **С. Б. Гордеева**, кандидат химических наук (секретарь совета); **Н. Н. Акимова**, доктор филологических наук, доцент; **Е. В. Анисимов**, доктор исторических наук, профессор; **С. М. Грачёва**, доктор искусствоведения, доцент; **Н. С. Кутейникова**, кандидат искусствоведения, профессор, член-корреспондент РАХ; **В. А. Лентяшин**, доктор искусствоведения, профессор, вице-президент РАХ; **Н. М. Лентяшина**, доктор искусствоведения, профессор, академик РАХ; **В. С. Песиков**, народный художник РФ, профессор, академик РАХ; **А. Л. Пунин**, доктор искусствоведения, профессор; **О. А. Резницкая**, доцент; **А. В. Чувин**, заслуженный художник РФ, профессор, академик РАХ.

Members of the Editorial and Publishing Council:

Yury Bobrov, Doctor of Science (Arts), Professor, Academician of the Russian Academy of Arts (Chairman of the Council); **Svetlana Gordeeva**, PhD (Chemistry) (Secretary of the Council); **Natalia Akimova**, Doctor of Science (Philology), Associate Professor; **Evgeniy Anisimov**, Doctor of Science (History), Professor; **Svetlana Gracheva**, Doctor of Science (Arts), Associate Professor; **Nina Kuteynikova**, PhD (Arts), Professor, Corresponding Member of the Russian Academy of Arts; **Vladimir Lenyashin**, Doctor of Science (Arts), Professor, Vice-President of the Russian Academy of Arts; **Natalia Lenyashina**, Doctor of Science (Arts), Professor, Academician of the Russian Academy of Arts; **Vladimir Pesikov**, Peoples's artist of the Russian Federation, Professor, Academician of the Russian Academy of Arts; **Andrey Punin**, Doctor of Science (Arts), Professor; **Olga Reznitskaya**, Associate Professor; **Aleksandr Chuvin**, Honorary artist of the Russian Federation, Professor, Academician of the Russian Academy of Arts.

© Авторы статей, 2018

© Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств, 2018

Новый памятник изобразительного искусства хунну из Центральной Тувы

В 2017 г. при раскопках могильника хунну, обнаруженного в урочище Ала-Тей, был найден необычный памятник изобразительного искусства, прямых аналогий которому пока что нет. На большой поясной пряжке из гагата выгравированы две фигуры горных козлов, следующие друг за другом, и фигура лошади, выполненная в скифском зверином стиле. Учитывая время существования могильника – I в. до н.э., такое сочетание разностильных изображений необычно. Это позволяет предположить, что во время экспансии хунну в Туве сохранялись традиции скифо-сибирского звериного стиля, а возможно и сами носители скифской культуры.

Ключевые слова: Тува; хунну; скифы; скифо-сибирский звериный стиль; могильник Ала-Тей; поясные пряжки; гагат.

Vladimir Semenov

New Artifact of Xiongnu Fine Arts from Central Tuva

During the excavations of Xiongnu burial site near the Ala-Tey rock at 2017, an unusual sample of fine art was discovered. It doesn't have any straight analogies for now. Engravings of animal figures are performed with thin lines on the belt buckle – a large rectangular plate of gagate. There are three figures – two mountain goats following each other, and a Scythian style horse figure. Taking into account the dating of Ala-Tey cemetery – I cent. B. C. such conjunction of different styles is quite unusual. This allows us to presume that during the

expansion of Xiongnu, traditions of Scythian-Siberian animal style remained in Tuva, perhaps along with the bringers of that tradition.

Keywords: Tuva; Hunnu (Xiongnu); Scythians; Scythian-Siberian animal style; Ala-Tey cemetery; belt buckles; gagates (jet).

УДК 73.03

И. В. Бузунова

К вопросу об «оригинальности» скульптуры Северного Причерноморья

Культура эллинов, сложившаяся в районе Эгеиды, обрела уникальные черты на границе с варварской цивилизацией. Обосновавшись на краю ойкумены, греки сохранили свои художественные традиции, но во многом прониклись духом нового для них искусства кочевых народов. Так на северных берегах Понта Эвксинского возник культурный феномен, в котором слились в единое целое столь противоположные по характеру черты античного и варварского миров. Памятники искусства Северного Причерноморья, включающие в себя греческие оригиналы и работы местных мастеров, в результате археологических исследований XIX–XX вв. на территории юга России оказались в Эрмитаже, пополнив классическую коллекцию музея. Они, демонстрируя сложный художественный синтез в стиле исполнения, иконографии, вызывают неиссякаемый научный интерес.

Ключевые слова: Боспор; скульптура; архаика; иконография; атрибуция; аналогия.

Irina Buzunova

Revisiting the Originality of Sculpture of the Northern Black Sea Region

The culture of the Hellenes, formed in the region of the Aegean Sea, acquired its unique features on the border with the barbaric civilization. Settled on the edge of the oecumene, the Greeks preserved their artistic traditions, but were largely imbued with the spirit of Nomadic peoples' art that was new for them. So on the northern shores of the Póntos Áxeinos (on the Bosphorus) there originated a cultural phenomenon that was combining features of classic and

barbarian worlds so opposite in character. Monuments of art of the Northern Black Sea Region, including Greek originals and works of local masters, came to the Hermitage as a result of archaeological studies of the 19th–20th centuries in the South of Russia, enriching the museum's collection of classical art. Thus, by demonstrating a complex artistic synthesis in the execution style, iconography, they evoke inexhaustible scientific interest.

Keywords: Bosphorus; sculpture; antiquity; iconography; authentication; analogy.

УДК 82(7.042.2)

**Е. С. Ермак,
Д. А. Черноглазов**

**Единоборство аспида и василиска?
Интерпретация византийского экфрасиса XIII века
в контексте современного искусствоведения
(на примере «Истории» Никиты Хониата)¹**

Статья представляет собой попытку интерпретации статуи, описанной Никитой Хониатом в «Истории». Хотя источник исследован достаточно подробно, скульптура, изображающая единоборство двух животных, остается малоизученной. В тексте памятник получает неожиданную, вероятно, произвольную трактовку (борьба аспида и василиска), призванную связать изображение с политическими событиями современности. Можно предположить, что статуя изображала единоборство гиппопотама и крокодила, но в Византии могла восприниматься в эсхатологическом контексте, в т. ч. как схватка левиафана и бегемота. Кроме того, экфрасис XIII в. может наводить на мысль о вероятной трактовке романского рельефа из аббатства Ла-Сов-Мажёр.

Ключевые слова: экфрасис; византийская литература; византийская культура; искусство Средних веков; скульптура; интерпретация; искусствоведение; источниковедение.

**Elena Ermak,
Dmitrii Chernoglazov**

**The Single Combat of Asp and Basilisk?
An Interpretation of 13th Century Byzantine Ekphrasis
in the Context of the Modern Art History
(on the Example of Niketas Choniates' "History")**

The aim of the article is to interpret the statue, which was described in Niketas Choniates' "History". Although the source has been investigated in detail, the sculpture, depicting the combat between two animals, is not sufficiently explored.

In the text the monument receives an unexpected and perhaps arbitrary treatment (the single combat of the asp and the basilisk), which was intended to bind the image with the political events of the time. Judging from the analysis, the authors suppose that the statue depicts in fact the struggle of a hippo and a crocodile, but in Byzantium it could be perceived in the eschatological context, including as the battle of Leviathan and Behemoth. Besides, 13th century ekphrasis, can provide a possible reading for the Romanesque relief from Sauve-Majeure Abbey, a little-known monument in the art history.

Keywords: ekphrasis; Byzantine literature; Byzantine culture; Medieval art; sculpture; interpretation; art history, source study.

УДК 7.033.3

М. А. Кошелева

Дворцы североафриканских династий XII века в Испании

В истории мусульманской Испании XII век отмечен завоеванием аль-Андалус берберскими династиями Северной Африки – Альморавидов и Альмохадов. В рамках этих военно-теократических империй формируется оригинальный испано-магрибинский художественный язык, характеризующийся предельной аскетичностью и ясностью. Это проявляется, в частности, и в дворцовой архитектуре, примеры которой сохранились в алькасаре города Севилья и рассмотрению которых посвящена данная статья.

Ключевые слова: мусульманское искусство; дворцовая архитектура; Альморавиды; Альмохады; Севильский алькасар; Гипсовый двор.

Mariia Kosheleva

Palaces of the North African Dynasties of the 12th Century in Spain

The 12th century in the history of Muslim Spain was marked by the conquest of Al-Andalus by North African Berber dynasties – the Almoravids and the Almohads. These theocratic-military Empires came up with a unique Spanish-Maghreb artistic language, austere and explicit. Their palace architecture in particular makes it evident, and this study focuses on the architectural remains which are preserved in the Alcazar of Seville.

Keywords: Islamic art; palace architecture; Almoravids; Almohads; Alcazar of Seville; Patio del Yeso.

**«Я радуюсь, что Господь услышал голос мой,
моление мое...»: соотношение текста и образа
в Officium defunctorum французских печатных
Часословов конца XV – начала XVI века**

Статья посвящена анализу соотношений вербального и визуального языка Officium defunctorum французских печатных Часословов, а также литургическому контексту, который является чрезвычайно значимым для понимания и интерпретации текста и образа в изданиях данного периода. Не менее важным представляется изучение иконографических особенностей изображений, их возможных истоков и образцов.

Ключевые слова: печатный Часослов; гравюра; текст и образ; христианская иконография; Officium defunctorum.

Olga Subbotina

**“I Love the Lord, Because He Hath Heard
My Voice and My Prayers...”: Correlation Between
Text and Image in the Officium Defunctorum
of the French Printed Books of Hours
of the End of 15th – the Beginning of 16th Century**

The article is devoted to analyzing the correlation between verbal and visual languages of the Officium defunctorum in the French printed Books of Hours and besides the liturgical context that is very significant for understanding and interpretation of the text and image in the editions of mentioned period. The study of iconographic particularities of images, theirs sources and models is no less important.

Сарматский портрет XVI–XVII веков: история вопроса

В статье рассматривается проблема символического содержания сарматского портрета. Сделан обзор истории вопроса, охватывающий исследование и достижения науки за последнее тридцатилетие.

Ключевые слова: сарматизм; портрет; символ; индивидуальный и общественный образ.

Elizaveta Mun

Sarmation Portrait of the 16th–17th Centuries: the Survey of the Subject

The problem of symbolic content of the sarmation portrait is investigated in this article. The history of this problem, embracing the research of the last 30 years, is considered.

Keywords: sarmatism; portrait; symbol; individual and public image.

Построение пространства в картинах А. Ватто и театр начала XVIII века

В статье кратко излагаются и систематизируются следующие сведения: постановки театров, которые мог видеть Антуан Ватто во время пребывания в Париже; принцип, по которому строилось пространство сцены; устойчивые типы декораций и расположение зрителя относительно сцены. Проводится анализ собранных данных, сопоставление их с картинами Ватто и выявление сходства и различия в организации пространства, декораций, взаимодействия актеров и декораций, сцены и зрительного зала. К пространственным единицам картин Ватто применяются термины «сцена», «фон», или «задник», «кулисы». Делаются выводы о том, какие театральные приемы были повторены художником полностью, а что в его творчестве выходит за пределы типичной театральной постановки его времени.

Ключевые слова: Антуан Ватто; театр; декорации; пространство; живопись; рококо; галантные празднества; ярмарочный театр.

Alexandra Konchakova

The Space Construction in the Paintings of Antoine Watteau and the Theatre of the Early 18th Century

The article summarizes and systematizes the following information: performances of theatres that Antoine Watteau could see during his stay in Paris; the basis on which the scene space was constructed; persistent types of scenery; and location the viewer relative to the stage. The analysis of the collected data, their comparison with Watteau's paintings and the identification of similarities

and differences in the organization of space, scenery, the interaction of actors and scenery, the stage and the auditorium is provided. To the spatial units of Watteau's paintings, the terms "stage", "background", or "backdrop", "wings" are used. Conclusions are drawn about what theatrical techniques were entirely imitated by the artist, and what in his art goes beyond the typical theatrical production of his time.

Keywords: Antoine Watteau; theatre; scenery; space; paintings; rococo; fête galante; fairground theatre.

УДК 7.03

Т. И. Животовский

Художественная критика в романе А. Дюма «Граф Монте-Кристо»

Популярнейшее произведение французской беллетристики XIX в., роман Александра Дюма «Граф Монте-Кристо» рассматривается в статье в контексте истории художественной критики, которая занимает в романе значительное место. Иерархия имен художников – положительная либо отрицательная, авторское отношение к той или иной художественной группе, ныне забытые кумиры – все это делает роман ценнейшим источником по истории искусства и художественных вкусов французского общества в эпоху Июльской монархии.

Ключевые слова: Александр Дюма; романтизм; классицизм; художественная критика; Леопольд Робер.

Timofey Zhivotovskiy

Art Critics in the Novel “The Count of Monte-Cristo” by Alexandre Dumas

The article deals with the part taken by art critics in one of the most popular novels of 19th century written by Alexandre Dumas, “The Count of Monte-Cristo”. The topics of the novel – among them one can find a hierarchy of painters in the author's mind, author's attitude towards different artistic movements, idols of public which are forgotten today – make “The Count of Monte-Cristo” an important source on the history of art and art taste of French society during the July Monarchy.

Keywords: Alexandre Dumas; Romanticism; Classicism; art critics; Louis Léopold Robert.

Средневековый костюм в европейской научной иллюстрации XIX века: проблемы интерпретации истории

XIX век порождает особое отношение к исторической достоверности. В области архитектуры и убранства помещений господствует стилизация, в реставрации наступает эпоха «стилистических реконструкций», в изобразительном искусстве предпочтение отдается сюжетам из далекого прошлого, в отличие от эпохи классицизма, художников привлекает национальное наследие и образы средневековой культуры. Позитивистское стремление к точности трактовки и к достоверному воспроизведению деталей приводит к появлению трактатов по истории костюма, которые продолжают традиции гравюры «мод и нравов» XVIII в. Отличительной особенностью изданий является совмещение типа научной публикации с практическим пособием для художников, наличие изображений памятников прошлого и внимание к мелким деталям и подробностям в передаче костюма.

Ключевые слова: прикладная графика; научная графика; история костюма; средневековый костюм; репродукционная графика; историзм в изобразительном искусстве; археологическая реконструкция.

Yulia Arutyunyan

Medieval Costume in the European Scientific Illustration of the 19th Century: Problems of Interpretation of History

The 19th century gives rise to a special relationship for historical authenticity. Principles of stylization dominated in the field of architecture and interior decoration, in the restoration comes the era of “stylistic reconstructions”,

preference is given to subjects from the distant times in the visual arts, unlike the era of classicism, artists appeal to the national heritage and images of medieval culture. Objective desire for exact interpretation and reliable reproduction of details leads to the appearance of treatises on the history of the costume, which continue the tradition of engraving “fashion and mores” of the 18th century. Such publications frequently combine the type of scientific publication and a practical guide for artists, the presence of images of monuments of the past and attention to detail in the costume.

Keywords: applied graphics; scientific graphics; costume history; medieval costume; reproduction graphics; historicism in fine arts; archaeological reconstruction.

**Империя в камне
Репрезентация государственной власти
в немецкой официальной архитектуре
конца XIX – начала XX века**

В архитектуре Германии конца XIX – начала XX в. особое место занимают здания, предназначенные для размещения органов власти новой империи. Они возведены после 1871 г. и воплощают идею репрезентации государственной власти и персональной власти императора. Облик таких зданий отвечал требованиям, предъявляемым к архитектуре кайзером Вильгельмом II. Художественные предпочтения императора оказали большое влияние не только на светскую архитектуру, но и на облик церквей.

Ключевые слова: архитектура Германии конца XIX – начала XX века; неостили в архитектуре; император Вильгельм II и официальное искусство; репрезентация государственной власти в искусстве.

Dmitry Lyubin

**The Empire in the Stone
Representation of the Power of the State
in German Official Architecture
Late 19th – Early 20th Century**

The buildings, which were built for the accommodation of the authorities of the new Empire, were especially important in the architecture of Germany of the end 19th – early 20th century. They erected since 1871 and are realize the idea of representation of state power and personal power of the Emperor. The

appearance of such buildings meets the requirements of the architecture of the Kaiser Wilhelm II. Artistic preferences of the Emperor had a great influence not only on secular architecture, but also on the appearance of churches.

Keywords: German architecture late 19th – early 20th century; new styles in the architecture; emperor Wilhelm II and the official art; representation of the state power in art.

Взгляд постороннего: молодые русские художники в Париже в 1860–1870-е годы¹

В статье рассматриваются обстоятельства парижских поездок трех русских живописцев – В. Перова, И. Репина и В. Васнецова, сформировавшие их самоощущение за границей и наложившие отпечаток на их восприятие современного французского искусства и французской жизни. Специально рассматривается вопрос о том, как слабая интегрированность русских живописцев во французскую художественную жизнь отражалась на выборе сюжетов и модусов их репрезентации в полотнах, созданных во время пребывания в Париже.

Ключевые слова: восприятие зарубежного искусства в России; пенсионерская поездка; русский художник за границей; Василий Перов; Илья Репин; Виктор Васнецов; городская жизнь Парижа XIX века.

Ilya Doronchenkov

An Outsider's Look: Young Russian Artists in Paris, 1860–1870s

The article deals with Parisian experience of three Russian artists – Vasily Perov, Ilya Repin and Victor Vasnetsov – how different circumstances of their everyday and professional life in Paris dictated their reception of modern French art and French life, and how poor integration to French society and artistic milieu influenced choice of topics and modes of representation in the paintings produced by these artists during their French sojourn.

Keywords: reception of Western art in Russia; pensioner's travel; Russian artist abroad; Vasily Perov; Ilya Repin; Victor Vasnetsov; Parisian city life in the 19th century.

Роль Виктора Вестерхольма в организации художественной колонии Эннингебю

Данная статья посвящена роли финского пейзажиста Виктора Вестерхольма в организации колонии художников на Аландских островах, впоследствии получившей название Эннингебю и официально просуществовавшей около 30 лет, с 1886 по 1914 г.

Вестерхольм, талантливый художник и деятельный организатор, сумел создать сообщество, на определенный период объединившее мастеров, воспитанных в традициях разных европейских художественных школ. Колония Эннингебю, до настоящего времени практически не изученная в отечественном искусствоведении, – особый культурный феномен в истории изобразительного искусства Финляндии и стран Северной Европы, на рубеже веков она была единственным подобным художественным объединением в Финляндии.

Ключевые слова: Виктор Вестерхольм; художественная колония Эннингебю; Аландские острова; искусство Финляндии.

Artem Tumasov

The Role of Victor Westerholm in Organizing the Önningeby Artists' Colony

The subject of article is the role of the Finnish landscape painter Victor Westerholm in organizing the artists' colony on the Åland Islands, which later became known as the Önningeby, and officially existed about 30 years, from 1886 to 1914.

Victor Westerholm, a talented artist and an active organizer, created a community that for a while brought together young masters from various European

art schools. The Önningeby artists' colony, to date, almost not studied in the Russian art history, is a special cultural phenomenon in the art life of Finland and the Nordic countries, at the turn of the century it was the only such art association in Finland.

Keywords: Victor Westerholm; Önningeby artists' colony; Åland Islands; art in Finland.

УДК 75.036(493)45

А. А. Веселова

Семантика света

В живописи бельгийских символистов

Свет, которому бельгийские (ранее фламандские и нидерландские) живописцы традиционно уделяли пристальное внимание, рассматривается в представленной статье не как физическая категория, как средство выявления формы и объема предметов окружающего мира, но как категория, имеющая значительную смысловую нагрузку. Для художников бельгийского символизма – Ж. Дельвиля, Л. Фредерика, К. Монталя, К. Меллери, Я. Смитса, на материале произведений которых рассматривается семантика света, – свет приобрел особое значение в связи с религиозно-философскими воззрениями, а также эзотерическими учениями, широко распространенными в это время. Анализ значения света в живописи бельгийских символистов позволяет связать традиции национальной живописной школы с тенденциями европейского искусства конца XIX в.

Ключевые слова: бельгийский символизм; свет в символизме, семантика света; Жан Дельвиль; Леон Фредерик; Констан Монталя; Ксавье Меллери; Якоб Смитс.

Anna Veselova

Semantics of Light in Belgian Symbolists Painting

In the present paper, the light to which Belgian (and earlier Flemish and Dutch) painters were traditionally paying close attention is considered not as a physical category, means for giving subjects of the world around us shape and volume, but as a category having a significant conceptual meaning. The light came into sharp focus for Belgian Symbolists (J. Delville, L. Frederic, C. Montald, X. Mellery, J. Smits), whose works were used to analyze the light semantics,

which is related to religious and philosophic views, as well as to esoteric theories, wide-spread at the time. The light semantics analysis of the Belgian Symbolists painting allows to connecting traditions of the national school of painting with tendencies of the European art of the XIX century.

Keywords: Belgian symbolism; light in symbolism; semantics of light; Jean Delville; Leon Frederic; Constant Montald; Xavier Mellery; Jacob Smits.

УДК 7.01+7.047+7.067+7.072

К. К. Дорошенко

Междисциплинарный подход как метод изучения американской пейзажной живописи в современном искусствознании США

Статья посвящена рассмотрению предпосылок возникновения и особенностей использования междисциплинарного подхода в изучении американской пейзажной живописи. Отмечена роль художественных выставок в процессе формирования ее историографии. Представлен ряд трудов неистуствоведческого характера, которые способствовали расширению границ исследования американского пейзажа и повлияли на восприятие его проблематики. Приведены примеры взаимодействия различных дисциплин при его изучении. Обозначен дискуссионный характер вопроса автономии или интеграции искусствознания.

Ключевые слова: американская пейзажная живопись; историография; методология; теория и история искусств; художественная критика; выставки; междисциплинарность.

Ksenia Doroshenko

Interdisciplinary Approach as a Method of Studying American Landscape Painting in Contemporary Art History of the USA

The article is dedicated to the analysis of the interdisciplinary approach to studying American landscape painting prerequisites and the peculiarities of its usage. The role of art exhibitions in its historiographical formation process is noted. A number of non-art historical works that contributed to the expansion

of the American landscape research boundaries and influenced the perception of its problematic are presented. Some examples of using different discipline interactions within the research are given. The disputable character of the art history autonomy-or-integration question is denoted.

Keywords: American landscape painting; historiography; methodology; art history and theory; art criticism; art exhibitions; interdisciplinarity.

УДК 7.75.03

Чжи Лун

**Жанр хуа-няо («цветы и птицы»)
в конце XIX – начале XX века
Проникновение европейских течений**

Статья посвящена развитию жанра хуа-няо в живописи гохуа в начале XX в. Исследуется творчество ключевых фигур, повлиявших на формирование особого современного языка жанра «цветы и птицы», это художники Чжао Чжицянь (1839–1884), Хуан Юн'юй (р. 1924), Жэнь И (1840–1896), Сюй Гу (1823–1896), Ли Жуйцин (1867–1920). Особое внимание уделяется новаторским процессам и их влиянию на развитие жанра.

Ключевые слова: искусство Китая; живопись гохуа; жанр хуа-няо; стиль гунби; стиль сеи; фан гуфа; Хуан Юн'юй; Чжао Чжицянь; Жэнь И; Сюй Гу; Ли Жуйцин.

Zhi Long

**Genre of Huaniao (“Flowers and Birds”)
at the End of 19th – Beginning of 20th Century
Penetration of European Currents**

The article is devoted to the unique kind of the Chinese painting Guohua. The authors examine the key role painters of genre huanyao (flowers and birds) – Huang Yung-yii (b. 1924), Chao Chih-ch'ien (1829–1884), Jen I (1840–1896), Hsii Ku (1823–1896), Li Jui-ch'ing (1867–1920). The article in detail discusses the history of huaniao, the stages in its development and genre evolution, defines the place of huaniao genre among other traditional genres of Chinese painting. The author places particular emphasis on the analysis of artistic expressive language of huaniao paintings.

Keywords: Arts of China; painting Guohua; genre huanyao (flowers and birds); Gongbi; Xieyi; Fan Gufa; Huang Yung-yii; Chao Chih-ch'ien; Jen I; Hsii Ku; Li Jui-ch'ing.

УДК 7.036

Н. М. Леняшина

Иллюстрации Бальтюса к «Грозовому перевалу» Э. Бронте – репетиция живописи

В статье рассматривается малоизученный эпизод из творческой биографии Бальтюса (1908–2001) – иллюстрации к роману Э. Бронте «Грозовой перевал». Стилистика этого графического цикла (1932–1935), его диалогическая связь с литературным первоисточником и с прихотливой биографией художника анализируются в контексте его дальнейшей эволюции. Делается вывод об интеллектуально-пластических особенностях художественной личности Бальтюса, определившей его движение от графики к живописи.

Ключевые слова: Бальтюс; Э. Бронте; «Грозовой перевал»; иллюстрации Бальтюса; картина «Туалет Кэти».

Natalia Lenyashina

Illustrations of Balthus for “Wuthering Heights” by E. Brontë – Rehearsal for Painting

The article deals with the insufficiently known episode of Balthus (1908–2001) creative biography – illustrations for the novel by E. Brontë. The style of this graphic cycle (1932–1935), its dialogue relationship to the literary primary source, and the whimsical biography of the artist are analyzed in the context of his further evolution. The conclusion about the intellectual and plastic peculiarities of Balthus artistic personality which determined his movement from drawing to painting is made.

Keywords: Balthus; E. Brontë; “Wuthering Heights”; Balthus illustrations; painting “Katie Dressing”.

Харальд Нэгели: Кёльнская Пляска смерти

Статья посвящена оригинальной интерпретации традиционного сюжета Плясок смерти в работах, созданных художником-бунтарем Харальдом Нэгели в 1980–1981 гг.

Ключевые слова: Пляска смерти; макабр; современное искусство; Харальд Нэгели.

Julia Bastova

Harald Naegeli: The Dance of Death in Cologne

The article is devoted to the original interpretation of the plot of the Dance of Death by the rebel artist Harald Naegeli, which was created in 1980–1981, and to the display of his characteristic drawing and individuality in the created work.

Keywords: Dance of Death; Dance macabre; modern art; Harald Naegeli.

Динамика смены стилей в церковной архитектуре

В статье говорится о факторах и особенностях процесса стилевых изменений в христианском храмовом зодчестве. Единство его закономерностей имеет наднациональный характер, но выражается в творческом многообразии региональных и индивидуальных форм. Связь стилистических и структурных компонентов дополняет это многообразие. Динамика смены стилей в христианской культуре несоизмеримо интенсивнее подобных процессов до и вне христианского мира. Контрасты рационального и иррационального сопровождают данное стилевое развитие, это в большей степени проявляется в западной традиции. В смене стилевой парадигмы, безусловно, присутствуют идейные факторы. Конструктивно-техническая составляющая в этом процессе значима, но чаще подчинена идейной логике. Тектоника как гармоничная связь элементов характерна для зрелого церковного зодчества. Также важны типологические предпочтения стилевых направлений. Классическая и неклассическая ретроспективы имеют при этом общую основу как напоминание о раннехристианских корнях или об эпохах национального становления в христианском мире. Однако заметно разное отношение к традиции церковной архитектуры в восточно- и западнохристианской культурах. Весь этот исторический опыт крайне актуален не только для теоретического, но и для практического осмысления его сегодня.

Ключевые слова: восточнохристианский; динамика смены стилей; западнохристианский; идейные факторы; стилевые направления; структурные аспекты; церковная архитектура.

**Archimandrite Alexander
(Fedorov)**

Dynamics of the Change of Styles in the Church Architecture

This article refers to the factors and peculiarities of the process of the style changes in Christian Church architecture. The unity of its laws has a supranational character, but expressed in a creative variety of regional and individual forms. Connection of stylistic and structural components complements this diversity. Dynamics of style changes in Christian culture is immeasurably more intensive than similar processes before and outside the Christian world. Rational-irrational contrasts accompany this development of styles, but it is more visible in the Western tradition. Changes of the style paradigm have of course ideological factors. Constructive-technical components are important, but in this process often subordinated to ideological logic. Tectonics as a harmonious relationship of the elements is typical for mature Church architecture. Typological preferences for styles are important too. Classical and non-classical retrospectives have a common basis as a reminding of the Early Christian roots or about the epochs of national formation in the Christian world. However, a different attitude to the tradition of the Church architecture in the Eastern and Western Christian cultures is visible. All this historical experience is extremely actual not only for theoretical but also for practical comprehension of it today.

Keywords: Eastern Christian; dynamics of the style changes; Western Christian; ideological factors; style directions; structural aspects; Church architecture.

Авторы

Арутюнян Юлия Ивановна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Профессор кафедры зарубежного искусства.

Кандидат искусствоведения, доцент.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 (812) 272 48 81; +7 911 999 46 25;

e-mail: ArutyunyanJI@yandex.ru

Архимандрит Александр (Фёдоров Александр Николаевич)

Санкт-Петербургская Духовная Академия

Русской Православной Церкви.

Заведующий иконописным отделением, профессор.

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Профессор кафедры теории и истории архитектуры.

Настоятель Императорского Петропавловского собора

и церкви Св. Екатерины в Академии художеств

(Московский Патриархат, Санкт-Петербургская епархия).

Председатель Санкт-Петербургской епархиальной комиссии по архитектурно-художественным вопросам.

Кандидат богословия, кандидат архитектуры, профессор.

199034 Санкт-Петербург. Университетская наб., 17.

Тел.: +7 (812) 328 07 51

Бастова Юлия Александровна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 921 981 35 65; e-mail: avotsab@gmail.com

Бузунова Ирина Валентиновна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Соискатель ученой степени кандидата искусствоведения по кафедре зарубежного искусства.

Искусствовед.

Государственный Эрмитаж.

Методист научно-методического сектора

Научно-просветительного отдела.

190000 Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 34.

Тел.: +7 (812) 710 98 08; e-mail: buzunova-i@mail.ru

Веселова Анна Александровна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

ГБОУ гимназия № 505 Санкт-Петербурга.

Учитель искусства и МХК.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 904 632 73 21; e-mail: anna_vesselova@mail.ru

Доронченков Илья Аскольдович

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Профессор кафедры зарубежного искусства.

Европейский университет в Санкт-Петербурге.

Профессор факультета истории искусств.

Кандидат искусствоведения.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 (812) 328 01 13;

e-mail: iliad18@gmail.com

Дорошенко Ксения Константиновна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 921 909 04 23;

e-mail: art.prompter@gmail.com

Ермак Елена Сергеевна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 (967) 514 85 16; e-mail: Hel-Erm@yandex.ru

Животовский Тимофей (Дмитрий) Иванович

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Старший преподаватель кафедры гуманитарных и философских наук.

Старший преподаватель кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 (812) 328 01 13; e-mail: timofey@slovo.li

Коншакова Александра Георгиевна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 964 368 22 74; e-mail: rosa16_93@mail.ru

Кошелева Мария Алексеевна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 921 594 05 13;

e-mail: mariablaugrana@gambler.ru

Леняшина Наталия Михайловна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Заведующая кафедрой зарубежного искусства.

Доктор искусствоведения, профессор,
академик Российской академии художеств.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 (812) 328 01 13; e-mail: proflen@mail.ru

Любин Дмитрий Владимирович

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Профессор кафедры зарубежного искусства.

Государственный Эрмитаж.

Заведующий отделом «Арсенал».

Кандидат искусствоведения.

190000 Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 34.

Тел./факс: +7 (812) 495 70 83; e-mail: d.lyubin@gmail.com

Мун Елизавета Александровна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: + 7 (812) 328 01 13; + 7 921 942 11 33;

e-mail: 9421133@mail.ru

Семёнов Владимир Анатольевич

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Профессор кафедры зарубежного искусства.

Институт истории материальной культуры

Российской академии наук.

Старший научный сотрудник отдела археологии

Центральной Азии и Кавказа.

Кандидат исторических наук.

191186 Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18.

Тел.: +7 911 266 04 53; e-mail: ranbov@yandex.ru

Субботина Ольга Владимировна

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Доцент кафедры зарубежного искусства.

Библиотека Российской академии наук.

Научный сотрудник научно-исследовательского отдела редкой книги.

Кандидат искусствоведения.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 921 648 71 81; e-mail: olgavs421@gmail.com

Тумасов Артём Алексеевич

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

Государственный Эрмитаж.

Менеджер научно-методического отдела «Школьный центр».

Искусствовед.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 905 212 32 22; e-mail: yukkuk@gmail.com

Черноглазов Дмитрий Александрович

Санкт-Петербургский государственный университет.

Доцент кафедры общего языкознания

филологического факультета.

Кандидат филологических наук.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 11.

Тел.: +7 921 794 49 51; e-mail: d.chernoglazov@spbu.ru

Чжи Лун

Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств.

Аспирант кафедры зарубежного искусства.

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17.

Тел.: +7 951 677 11 66; e-mail: ivkuralla@mail.ru

The Authors**Archimandrite Alexander (Fedorov Alexander N.)**

St Petersburg Theological Academy

of the Russian Orthodox Church.

Chairman of the Icon-painting Department, Professor.

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,

Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Professor of the Department

of Theory and History of Architecture.

Dean of the Imperial St Peter and St Paul Cathedral

and St Catherine's Church in the Academy of Arts

(Moscow Patriarchate, St Petersburg Diocese).

Chief of the St Petersburg Diocesan Architecture and Art

Commission.

PhD (Theology), PhD (Architecture), professor.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 (812) 328 07 51

Arutyunyan Yulia Ivanovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,

Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Professor of the Foreign Art History Department.

PhD (Arts).

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 (812) 272 48 81; +7 911 999 46 25;

e-mail: ArutyunyanJI@yandex.ru

Bastova Julia Alexandrovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

Art historian.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 921 981 35 65; e-mail: avotsab@gmail.com

Buzunova Irina Valentinovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Applicant for the PhD degree of the Foreign Art History Department.

Art critic.

State Hermitage.

Educational programs developer.

190000 St Petersburg, Dvortsovaya emb., 34.

Phone: +7 (812) 710 98 08; e-mail: buzunova-i@mail.ru

Chernoglazov Dmitrii Alexandrovich

St Petersburg State University.

Associate professor of the Department of General Linguistics
of the Philological Faculty.

PhD (Philology).

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 11.

Phone: +7 921 794 49 51; e-mail: d.chernoglazov@spbu.ru

Doronchenkov Ilia Askoldovich

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Professor of the Foreign Art History Department.

European University of St Petersburg.

Professor of the Department of Art History.

PhD (Arts).

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 (812) 328 01 13;

e-mail: iliad18@gmail.com

Doroshenko Ksenia Konstantinovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

Art historian.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 921 909 04 23; e-mail: art.prompter@gmail.com

Ermak Elena Sergeevna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 967 514 85 16; e-mail: Hel-Erm@yandex.ru

Konchakova Alexandra Georgievna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 964 368 22 74 ; e-mail: rosa16_93@mail.ru

Kosheleva Mariia Alekseevna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 921 594 05 13; e-mail: mariablaugrana@rambler.ru

Lenyashina Natalia Mikhailovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Head of the Foreign Art Department.

Doctor (Arts), Professor, Academician of the Russian Academy of Arts.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.
Phone: +7 (812) 328 01 13; e-mail: proflen@mail.ru

Lyubin Dmitry Vladimirovich

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.
Professor of the Foreign Art History Department.

PhD (Arts).

State Hermitage.

Head of "Arsenal" Department.

190000 St Petersburg, Dvortsovaya emb., 34.

Tel./fax: +7 (812) 495 70 83; e-mail: d.lyubin@gmail.com

Mun Elizaveta Alexandrovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art Department.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 812 328 01 13; + 7 921 942 11 33; e-mail: 9421133@mail.ru

Semenov Vladimir Anatolievich

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Professor of the Foreign Art History Department.

Institute of the History of Material Culture
of the Russian Academy of Sciences.

Senior researcher of the Department of archaeology
of Central Asia and Caucasia.

PhD (History).

191186 St Petersburg, Dvorzovaya emb., 18.

Phone: +7 911 266 04 53; e-mail: ranbov@yandex.ru

Subbotina Olga Vladimirovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Associate professor of the Foreign Art History Department.

Library of the Russian Academy of Sciences.

Research worker of the Research Department of Rare Books.

PhD (History of Art).

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 921 648 71 81; e-mail: olgavs421@gmail.com

Tumasov Artem Alekseevich

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

The State Hermitage Museum.

Manager of the School Center Department.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 905 212 32 22; e-mail: yukkuk@gmail.com

Veselova Anna Alexandrovna

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

Secondary school № 505 of St Petersburg.

Teacher of arts history.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 904 632 73 21; e-mail: anna_vesselova@mail.ru

Zhi Long

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

PhD student of the Foreign Art History Department.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 951 677 11 66; e-mail: ivkuralla@mail.ru

Zhivotovskiy Timofey Ivanovich

St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting,
Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts.

Senior lecturer of the Humanities and Philosophy Department.

Senior lecturer of the Foreign Art History Department.

Art critic.

199034 St Petersburg, Universitetskaya emb., 17.

Phone: +7 (812) 323 37 64; e-mail: timofey@slovo.li

Информация для авторов

Периодическое издание «Научные труды» Санкт-Петербургского государственного академического института живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств публикует статьи и материалы по следующим отраслям науки: 17.00.00 Искусствоведение, 24.00.00 Культурология, 09.00.00 Философские науки, по следующей тематике: изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура, теория и история искусства, культурология, философия и эстетика, художественное образование, сохранение памятников культуры. Периодичность издания 4 номера в год.

1. Автор предоставляет для публикации в журнале следующие материалы в отдельных файлах:

- а) текст статьи, включая справочный аппарат, не более 20 000 печатных знаков с пробелами (см. п. 2);
- б) файлы с иллюстрациями (см. п. 8.1);

2. Обязательными элементами публикации являются:

- а) шифр УДК, отражающий тематику статьи (см. сайт <http://naukapro.ru/metod.htm>);
- б) название статьи на рус. и англ. яз.;
- в) аннотация и ключевые слова на рус. и англ. яз.;
- г) сведения об авторе на рус. и англ. яз.;
- д) текст статьи;
- е) пристатейный библиографический список.

3. Порядок размещения текста в файле каждой статьи:

- а) присвоенный шифр УДК;
- б) инициалы и фамилия автора, название статьи, краткая аннотация (не более 800 печатных знаков с пробелами), ключевые слова на рус. яз. Ключевые слова (словосочетания) следует разделять точкой с запятой;
- в) имя и фамилия автора, название статьи, краткая аннотация, ключевые слова на англ. яз. Ключевые слова (словосочетания) следует разделять точкой с запятой;
- г) сведения об авторе на рус. и англ. яз. (см. п. 7);
- д) список иллюстраций с подрисовочными подписями (см. п. 8.2);
- е) текст статьи;
- ж) примечания (см. п. 6);
- з) библиографический список (см. п. 5).

4. Требования к оформлению текста

- 4.1. Текст должен быть набран 12-м кеглем Times New Roman.
- 4.2. Соблюдайте междустрочный полуторный интервал.
- 4.3. Избегайте принудительных переносов.

5. Оформление библиографического списка и ссылок

5.1. Оформление библиографического списка (см. ГОСТ 7.1-2003 Библиографическая запись. Библиографическое описание).

5.1.1. Библиографический список должен быть сформирован в алфавитном порядке. Сначала перечисляются источники (например, архивные материалы), затем литература на русском языке и других языках, использующих кириллицу, затем литература на иностранных языках, использующих латиницу. Электронные источники размещаются по алфавиту в библиографическом списке в зависимости от того, на кириллице или латинице название ресурса.

5.1.2. При библиографическом описании статьи в сборнике указывается автор и название статьи, название издания, фамилия составителя или ответственного редактора, название издающей

организации, том, выпуск, место и год издания, номера страниц, на которых размещена данная статья.

5.1.3. При библиографическом описании **статьи в периодическом издании** указывается автор и название статьи, название издания, год, том, выпуск, номер или дата, номера страниц, на которых размещена данная статья.

5.1.4. При библиографическом описании **каталогов и альбомов** указывается название каталога (альбома), вид издания (каталог или альбом), фамилия составителя или редактора, автора вступительной статьи и комментариев, место и год издания.

5.1.5. При библиографическом описании **электронных ресурсов** обязательно название ресурса, его адрес и дата обращения.

Например:

1. *Большакова Н.* Константин Маковский – коллекционер // Наше наследие [Интернет-журнал]. [URL]: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/7502.php> (дата обращения 10.06.2013).

2. Государственные гербы СССР, эмблемы и украшение отечественных кораблей и судов : Каталог / Под ред. А. М. Алёшина. Л., 1987. 155 с.

3. *Кавасила Н.* Изъяснение Божественной Литургии // Христос. Церковь. Богородица. Богословские труды св. Николая Кавасилы / Под ред. М. П. Мартыновой. М., 2002. С. 123–192.

4. *Каждан А. П.* Два дня из жизни Константинополя. СПб., 2002 // Большая онлайн библиотека e-Reading [Эл. ресурс]. [URL]: http://www.e-reading.biz/bookreader.php/1009747/Kazhdan_-_Dva_dnya_iz_zhizni_Konstantinopolya.html (дата обращения 10.09.2013).

5. *Мейендорф И.* Жизнь и труды святителя Григория Паламы. Введение в изучение / Под ред. И. П. Медведева, В. М. Лурье. СПб., 1997.

6. *Платон.* Собр. соч. : в 4 т. Т. 2 / Под общ. ред. А. Ф. Лосева, В. Ф. Асмуса, А. А. Тахо-Годи. М., 1993.

7. *Akşit İ.* Chora. Byzantium's Shining Piece of Art. Istanbul, 2010.

8. *Bazzani M.* Theodore Metochites, a Byzantine Humanist // Byzantion. 2006. Vol. LXXVI. P. 32–52.

9. *Belting H., Mango C., Mouriki D.* The Mosaics and Frescoes of St Mary Pammakaristos (Fethiye Camii) at Istanbul. Washington, 1978.

5.1.6. В соответствии с требованием РИНЦ **не следует использовать ссылки типа: Там же, Указ. соч., Он же, Ibid., а всегда указывать издание полностью.**

5.2. Оформление ссылок

Указатель ссылки на литературу и источники помещается в тексте в квадратных скобках с указанием порядкового номера по списку литературы и номера страницы (см. **ГОСТ Р 7.05-2008 Библиографическая ссылка**).

Например:

В тексте:

[3]

[3, с. 128; 7, с. 34–37]

В библиографическом списке:

3. *Кавасила Н.* Изъяснение Божественной Литургии // Христос. Церковь. Богородица. Богословские труды св. Николая Кавасилы / Под ред. М. П. Мартыновой. М., 2002. С. 123–192.

7. *Мейендорф И.* Жизнь и труды святителя Григория Паламы. Введение в изучение / Под ред. И. П. Медведева, В. М. Лурье. СПб., 1997.

6. Оформление примечаний

Если в статье есть примечания, то они оформляются функцией «вставить ссылку автоматическую концевую»; указатель – цифра.

Например:

¹ Скульптура была установлена в 1912 г., но она носит эклектичный характер.

¹² **Александр Иванович Полканов** – ученик и исследователь творчества Самокиша.

7. Сведения об авторах

В соответствии с требованиями ВАК автор предоставляет для публикации следующие сведения на рус. и англ. яз.:

а) полное имя и отчество;

- б) все места работы на данный момент;
- в) должности и звания;
- г) контактную информацию (почтовый адрес, тел., e-mail).

8. Требования к иллюстрациям

8.1. Иллюстративный материал должен представляться в электронном виде в папке, **подписанной по фамилии автора**, в формате **TIF (растровая графика)** с разрешением **не менее 300 dpi** для цветных иллюстраций и **1200 dpi** для черно-белых при масштабе 1:1 или **EPS (векторная графика)**.

8.2. Обязателен **список иллюстраций с названием файлов и подписей** к ним. Подписи следует предоставить в той формулировке, в какой они должны быть в издании, и унифицировать. Например, если в одной подписи указывается название, место архитектурного сооружения, фамилия архитектора, год постройки, те же сведения должны присутствовать в остальных подписях.

Название каждого иллюстративного файла должно содержать фамилию автора статьи и номер по списку иллюстраций.

Например:

в названии файла: Кутейникова 1;

в списке иллюстраций: Кутейникова 1. А. Савин. Реквием. 1990. Правая часть триптиха

Внимание: Точка в названии файлов должна быть **только перед расширением!** В противном случае файлы могут оказаться непригодными!

9. Порядок рецензирования

9.1. Редакционно-издательский совет все поступающие рукописи направляет на рецензирование признанным специалистам по тематике рецензируемых материалов. В рецензиях указываются ученые степени, ученые звания, должности и места работы рецензентов. Подписи рецензентов должны быть заверены. Рецензии хранятся в редакции в течение 3 лет. При отказе в направлении на рецензирование представленной автором рукописи редакция обязана направить автору мотивированный отказ. Редакционно-издательский совет вправе отклонить представленные к изданию рукописи.

9.2. Составитель представляет внешнюю рецензию на сборник в целом с указанием званий, должности и места работы рецензентов. Подпись рецензента должна быть заверена.

9.3. Аспиранты должны представить рекомендацию научного руководителя.

10. Стоимость публикации

Статьи авторов, не являющихся сотрудниками или аспирантами Института имени И. Е. Репина, публикуются платно из расчета 1 авторская страница (1800 знаков с пробелами) 650 рублей. Оплата производится на основе письменного договора.

Контакты: +7 (812) 323 12 19; +7 (812) 328 78 01.

E-mail: academyart@yandex.ru секретарю редакционно-издательского совета Гордеевой Светлане Борисовне.

Сайт издательско-полиграфического отдела Института имени И. Е. Репина: <http://repin-book.ru/>

Сайт Института имени И. Е. Репина: <http://www.artsacademy.ru/>

Information for Authors

The periodical “Nauchnye Trudy” (“Scientific Papers”) of the St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting, Sculpture and Architecture of Russian Academy of Arts publishes articles in the following fields: 17.00.00 Art History, 24.00.00 Cultural Studies, 09.00.00 Philosophical Sciences, in the following themes: Fine and Applied Arts and Architecture, Theory and History of Art, Cultural Studies, Philosophy and Aesthetics, Art Education, Preservation of Cultural Heritage. The periodical is issued four times a year.

1. The author should submit following materials for publication in Journal in separate files:

- a) text of the article, up to 20 000 characters including spaces (see p. 2);
- b) files containing illustrations (see p. 8.1)

2. Required parts of the publication:

- a) UDC code denoting subject of the article (see <http://naukapro.ru/metod.htm>);
- b) title of the article in Russian and in English;
- c) summary and keywords in Russian and in English;
- d) author’s data in Russian and in English;
- e) text of the article;
- f) reference list.

3. Order of article’s presentation in the file:

- a) UDC code given to the article;

- b) first name, surname of the author, title of the article, summary (up to 800 characters including spaces), keywords (reflecting the subject of the article) **in Russian**. Keywords or word-combinations are separated by a semicolon;

- c) first name, surname of the author, title of the article, summary, keywords (reflecting the subject of the article) **in English**. Keywords or word-combinations are separated by a semicolon;

- d) author’s data in Russian and in English (see p. 7);

- e) list of captions (see p. 8.2);

- f) text of the article;

- g) comments (see p. 6);

- h) reference list (see p. 5).

4. Requirements for article’s presentation

4.1. Articles are submitted in Times New Roman-12.

4.2. Line spacing should be 1,5.

4.3. Avoid forced hyphenation.

5. Requirements for presentation of the reference list

5.1. Reference list (see ГОСТ 7.1-2003 Bibliographic record. Bibliographic entry)

5.1.1. Reference list should be presented in **alphabetical order**. First enumerate sources (e.g. archival documents), then literature in Russian and other languages based on the Cyrillic alphabet, then literature in foreign languages based on the Roman alphabet. Electronic resources are arranged in the common reference list in alphabetical order depending on type of letters (Cyrillic or Roman) used in the resource title.

5.1.2. References to **collected articles** should contain author’s surname, article’s title, edition’s title, surname of the redactor or editor-in-chief, title of the publishing organization, volume, issue, place and year of publication, page numbers of the article.

5.1.3. References to **the article in periodicals** should contain author’s surname, article’s title, edition’s title, year, volume, issue, number or date, page numbers of the article.

5.1.4. References to **catalogues and albums** should contain catalogue's (album's) title, edition's type (catalogue or album), surname of the redactor and author of the introductory article and comments, place and year of publication.

5.1.5. References to **electronic information** should contain name of the resource, URL address and access date.

E. g.

1. *Большакова Н.* Константин Маковский – коллекционер // Наше наследие [Интернет-журнал]. [URL]: <http://www.nasledie-rus.ru/podshivka/7502.php> (Дата обращения 10.06.2013).

2. Государственные гербы СССР, эмблемы и украшение отечественных кораблей и судов : Каталог / Под ред. А. М. Алёшина. Л., 1987. 155 с.

3. *Кавасила Н.* Изъяснение Божественной Литургии // Христос. Церковь. Богородица. Богословские труды св. Николая Кавасилы / Под ред. М. П. Мартыновой. М., 2002. С. 123–192.

4. *Каждан А. П.* Два дня из жизни Константинополя. СПб., 2002 // Большая онлайн библиотека e-Reading [Эл. ресурс]. [URL]: http://www.e-reading.biz/bookreader.php/1009747/Kazhdan_-_Dva_dnya_iz_zhizni_Konstantinopolya.html (дата обращения 10.09.2013)..

5. *Мейендорф И.* Жизнь и труды святителя Григория Паламы. Введение в изучение / Под ред. И. П. Медведева, В. М. Лурье. СПб., 1997.

6. *Платон.* Собр. соч. : в 4 т. Т. 2 / Под общ. ред. А. Ф. Лосева, В. Ф. Асмуса, А. А. Тахо-Годи. М., 1993.

7. *Akşit İ.* Chora. Byzantium's Shining Piece of Art. Istanbul, 2010.

8. *Bazzani M.* Theodore Metochites, a Byzantine Humanist // Byzantion. 2006. Vol. LXXVI. P. 32–52.

9. *Belting H., Mango C., Mouriki D.* The Mosaics and Frescoes of St Mary Pammakaristos (Fethiye Camii) at Istanbul. Washington, 1978.

5.1.6. References **ibid.** or **op. cit.** should not be used in the reference list. **The full title of the edition should be given.**

5.2. Page references

References need not be cited in text. References to literature are enclosed within the text in square brackets, which contain

sequence number of the source and page number (see **ГОСТ Р 7.05-2008 Bibliographic references**).

E. g.

In text:

[3]

[3, с. 128; 7, с. 34–37]

In reference list:

3. *Кавасила Н.* Изъяснение Божественной Литургии // Христос. Церковь. Богородица. Богословские труды св. Николая Кавасилы / Под ред. М. П. Мартыновой. М., 2002. С. 123–192.

7. *Мейендорф И.* Жизнь и труды святителя Григория Паламы. Введение в изучение / Под ред. И. П. Медведева, В. М. Лурье. СПб., 1997.

6. Comments

In case article includes additional comments, they should be numbered in text in superscripts (use function: Insert | Endnote) and placed as endnotes after the text.

E. g.

¹ Скульптура была установлена в 1912 г., но она носит эклектический характер.

¹² **Александр Иванович Полканов** – ученик и исследователь творчества Самокиша.

7. Author's data

Text of the article should be accompanied by author's data **in Russian and English**:

a) Surname, first name;

b) Official name of organization, where the author works;

c) Position, academic degree;

d) Contact data: postal address, e-mail, telephone number.

8. Requirements for presentation of the illustrations:

8.1. All illustrations should be submitted in electronic version in **TIF** format (raster graphics) with at least 300 spi resolution for colour

illustrations and 1200 spi for black-and-white photographs, 1:1 scale) or in **EPS** format (vector graphics) in one folder **named after the author's surname**.

8.2. Illustrations should be accompanied with **the list of captions** which is presented in the sequence the artworks are referred in the text. All captions should be unified. E. g. in case a caption includes name, place of the architectural construction, architect's surname, date of building – the same information should be given in all captions of this construction.

Name of each file with illustration should contain surname of the article's author and corresponding number in the list of captions.

E. g.

Filename: Kuteynikova 1

List of captions: Kuteynikova 1. A. Savin. Requiem. 1990. The right part of the triptych

9. Submitting the article for review

9.1. Editorial and Publishing Council submit all manuscripts for reviewing to acknowledged experts in the field of reviewing materials. Reviews should contain academic degree, academic status, position and official name of the institution where referees work. Referees' signatures must be certified. Reviews are kept in the editorial office for 3 years. In case manuscript is not accepted for reviewing, editors must send the author a letter with valid reason for rejection. Editorial and Publishing Council has a right to reject submitted manuscripts.

9.2. The redactor submits external review of the collected articles. Review should contain academic degree, position and official name of the institution where referees work. Referees' signatures must be certified.

9.3. Postgraduate students should submit their scientific advisors' recommendations.

10. Cost of publication

Publication of articles of the authors, who are not members of the staff or postgraduate students of the Repin Institute comes at the

author's expense: 650 rubles per one page (1800 characters with gaps). Payment is accomplished according to the Agreement on publication between the author and the Repin Institute.

Contacts:

Tel. +7 (812) 323 12 19;

+7 (812) 328 78 01

E-mail: academyart@yandex.ru for Svetlana Gordeeva, Secretary of the Editorial and Publishing Council

Site of the Editorial and Publishing Department: <http://repin-book.ru/>

Site of the Repin Institute: <http://www.artsacademy.ru/>

Содержание

Семёнов Вл. А. Новый памятник изобразительного искусства хунну из Центральной Тувы	3
Бузунова И. В. К вопросу об «оригинальности» скульптуры Северного Причерноморья.	16
Ермак Е. С., Черноглазов Д. А. Единоборство аспиды и василиска? Интерпретация византийского экфрасиса XIII века в контексте современного искусствознания (на примере «Истории» Никиты Хониата)	33
Кошелева М. А. Дворцы североафриканских династий XII века в Испании	49
Субботина О. В. «Я радуюсь, что Господь услышал голос мой, моление мое...»: соотношение текста и образа в Officium defunctorum французских печатных Часословов конца XV – начала XVI века	61
Мун Е. А. Сарматский портрет XVI–XVII веков: история вопроса	77
Коншакова А. Г. Построение пространства в картинах А. Ватто и театр начала XVIII века	88
Животовский Т. И. Художественная критика в романе А. Дюма «Граф Монте-Кристо».	103
Арутюнян Ю. И. Средневековый костюм в европейской научной иллюстрации XIX века: проблемы интерпретации истории	113
Любин Д. В. Империя в камне Репрезентация государственной власти в немецкой официальной архитектуре конца XIX – начала XX века	130
Доронченков И. А. Взгляд постороннего: молодые русские художники в Париже в 1860–1870-е годы	149
Тумасов А. А. Роль Виктора Вестерхольма в организации художественной колонии Эннингебю	164
Веселова А. А. Семантика света в живописи бельгийских символистов	174
Дорошенко К. К. Междисциплинарный подход как метод изучения американской пейзажной живописи в современном искусствознании США	187
Чжи Лун Жанр хуа-няо («цветы и птицы») в конце XIX – начале XX века Проникновение европейских течений	198

Леняшина Н. М.	
Иллюстрации Бальтюса	
к «Грозовому перевалу» Э. Бронте –	
репетиция живописи	211
Бастова Ю. А.	
Харальд Нэгели:	
Кёльнская Пляска смерти	227
Архимандрит Александр (А. Н. Фёдоров)	
Динамика смены стилей	
в церковной архитектуре.	236
Авторы	247
Информация для авторов	258

The Contents

Vladimir Semenov	
New Artifact of Xiongnu Fine Arts from Central Tuva	3
Irina Buzunova	
Revisiting the Originality of Sculpture	
of the Northern Black Sea Region	16
Elena Ermak,	
Dmitrii Chernoglazov	
The Single Combat of Asp and Basilisk?	
An Interpretation of 13 th Century Byzantine Ekphrasis	
in the Context of the Modern Art History	
(on the Example of Niketas Choniates' "History")	33
Mariia Kosheleva	
Palaces of the North African Dynasties	
of the 12 th Century in Spain	49
Olga Subbotina	
"I Love the Lord, Because He Hath Heard"	
My Voice and My Prayers...»:	
Correlation Between Text and Image	
in the Officium Defunctorum	
of the French Printed Books of Hours	
of the End of 15 th – the Beginning of 16 th Century	61
Elizaveta Mun	
Sarmation Portrait of the 16–17 th Centuries:	
the Survey of the Subject	77

Alexandra Konchakova	
The Space Construction in the Paintings of Antoine Watteau and the Theatre of the Early 18 th Century	88
Timofey Zhivotovskiy	
Art Critics in the Novel “The Count of Monte-Cristo” by Alexandre Dumas.	103
Yulia Arutyunyan	
Medieval Costume in the European Scientific Illustration of the 19 th Century: Problems of Interpretation of History	113
Dmitry Lyubin	
The Empire in the Stone Representation of the Power of the State in German Official Architecture Late 19 th – Early 20 th Century.	130
Iliia Doronchenkov	
An Outsider’s Look: Young Russian Artists in Paris, 1860–1870s	149
Artem Tumasov	
The Role of Victor Westerholm in Organizing the Önningsby Artists’ Colony	164
Anna Veselova	
Semantics of Light in Belgian Symbolists Painting	174
Ksenia Doroshenko	
Interdisciplinary Approach as a Method of Studying American Landscape Painting in Contemporary Art History of the USA	187
Zhi Long	
Genre of Huaniao (“Flowers and Birds”) at the End of 19 th – Beginning of 20 th Century Penetration of European Currents	198

Natalia Lenyashina	
Illustrations of Balthus for “Wuthering Heights” by E. Brontë – Rehearsal for Painting	211
Julia Bastova	
Harald Naegeli: The Dance of Death in Cologne	227
Archimandrite Alexander (Fedorov)	
Dynamics of the Change of Styles in the Church Architecture.	237
The Authors	253
Information for Authors	264

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи, скульптуры
и архитектуры имени И. Е. Репина при Российской академии художеств

НАУЧНОЕ ИЗДАНИЕ

НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

ВЫПУСК 45

апрель / июнь 2018

ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ ЗАРУБЕЖНОГО ИСКУССТВА

Научный редактор

Н. М. Леняшина

доктор искусствоведения, профессор, академик РАХ

Составители:

Е. В. Калимова, кандидат искусствоведения

С. Ю. Верба

Рецензенты:

И. А. Соколова,

доктор культурологии,

главный научный сотрудник Отдела западноевропейского искусства

Государственного Эрмитажа

Н. Н. Громов,

кандидат искусствоведения,

профессор Российского государственного института сценических искусств

THE MINISTRY OF CULTURE OF THE RUSSIAN FEDERATION
St Petersburg Repin State Academic Institute of Painting, Sculpture and Architecture
of Russian Academy of Arts

SCIENTIFIC PAPERS' 45

april / june 2018

FOREIGN ART DEVELOPMENT ISSUES

Scientific editor

N. Lenyashina

Doctor of Science (Arts), Professor,

Academician of the Russian Academy of Arts

Redactors:

E. Kalimova, PhD (Arts)

S. Verba

Reviewers:

I. Sokolova,

Doctor of Science (History of Culture),

Head Researcher of the Department of Western European Art, State Hermitage

N. Gromov

PhD (Arts), Professor of Russian State Institute of Performing Arts

Подписано в печать 14.03.2018. Тираж 1000. Объем 12,4 уч.-изд. л. Заказ 1035

Подготовлено к печати и отпечатано

в издательско-полиграфическом отделе Института имени И. Е. Репина

19034 Санкт-Петербург, Университетская наб., 17

<http://repin-book.ru/>